


646179502

# Notice d'utilisation

**ARTHUR MARTIN**  
 **Electrolux**

Il est très important que cette notice d'utilisation soit conservée avec l'appareil pour toute future utilisation. Si cet appareil devait être vendu ou transféré à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation suive l'appareil de façon à ce que l'utilisateur puisse être informé du fonctionnement de celui-ci et des avertissements s'y rapportant.

Ces avertissements sont donnés pour votre sécurité et pour celle d'autrui. Nous vous prions donc de bien vouloir les lire attentivement avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

# Sommaire

<b>Avertissements</b>	5
<b>Recyclage</b>	
Recyclage de l'emballage	6
Recyclage de l'appareil	6
<b>Conseils importants</b>	
Lavage économique et écologique	7
Choix de la vaisselle	7
<b>Description de l'appareil</b>	
Votre appareil	8
Le bandeau de commande	9
<b>Tableau des programmes</b>	10
<b>Mise en service</b>	
Avant la première mise en marche	11
Réglage de l'adoucisseur d'eau	11
Le sel régénérant – Remplissage du réservoir	12
Contrôle de la réserve de sel	12
Le produit de rinçage – Remplissage du réservoir	13
Contrôle de la réserve de produit de rinçage?	13
Réglage de la dose de produit de rinçage	13
Le produit de lavage	14
<b>Disposition de la vaisselle</b>	16
Panier inférieur	16
Panier à couverts	16
Panier supérieur	17
Réglage du panier supérieur	17
<b>Mise en marche et arrêt de l'appareil</b>	18
Le départ différé	18
Fin de programme et retrait de la vaisselle	19
<b>Entretien</b>	
Nettoyage des filtres	20
Nettoyage de l'appareil	20
<b>En cas d'anomalie de fonctionnement</b>	21
<b>Informations pour essais comparatifs</b>	22
<b>Caractéristiques techniques</b>	23
<b>A l'attention de l'installateur</b>	24
Raccordement d'eau	25
Vidange	25
Sécurité anti-débordement	26
Raccordement électrique	26
Technique de raccordement	27
<b>Conditions de garantie</b>	28

## Avertissements

### 1 Installation

- Il est dangereux de modifier les caractéristiques de cet appareil.
- Si l'installation électrique de votre habitation nécessite une modification pour le branchement de votre appareil, faites appel à un électricien qualifié.
- Tous travaux hydrauliques nécessaires à l'installation de l'appareil ne seront confiés qu' à un plombier qualifié.
- Sur certains modèles le flexible d'arrivée d'eau renferme un câble électrique qui commande la vanne d'arrivée. Ne pas couper ou immerger ce flexible.
- La conception de votre lave-vaisselle ne permet pas l'encastrement d'une table de cuisson.

### 2 Utilisation

- Votre appareil n'a été conçu que pour le lavage de la vaisselle. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- Les pièces de vaisselle en plastique ne devront pas être placées au-dessus des résistances. Bloquez la vaisselle en plastique afin qu'elle ne puisse se déplacer lors du lavage et être en contact avec les résistances.
- Ne touchez pas les résistances immédiatement après un cycle de lavage.
- Utilisez uniquement des produits de lavage, de rinçage et du sel régénérant spécifiques au lavage en machine.
- Les ustensiles qui ont été en contact avec de l'essence, peinture, débris d'acier ou de fer, produits chimiques corrosifs, acides ou alcalins ne doivent pas être lavés dans votre appareil.
- Séparez l'argenterie des autres métaux, car elle noie à cause d'un procédé d'électrolyse.

### 3 Sécurité enfants

- LE PRODUIT DE LAVAGE POUR LAVE-VAISSELLE EST DANGEREUX!**

**LE PRODUIT DE LAVAGE EST TRES CORROSIF; TOUT ACCIDENT PROVOQUE PAR CE DETERGENT DOIT IMPERATIVEMENT FAIRE L'OBJET D'UN APPEL A VOTRE CENTRE ANTIPOISON REGIONAL ET A UN MEDECIN.**

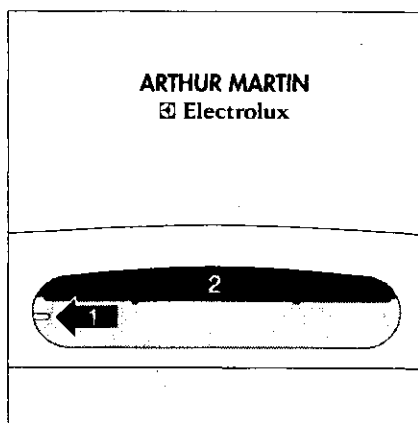
**SI QUELQU'UN A AVALE DU PRODUIT DE LAVAGE POUR LAVE-VAISSELLE, IL FAUT IMMEDIATEMENT CONTACTER LE CENTRE ANTIPOISON REGIONAL ET UN MEDECIN.**

**EN CAS DE PROJECTION DE PRODUIT DE LAVAGE DANS LES YEUX, BAIGNEZ ABONDAMMENT A L'EAU EN ATTENDANT L'INTERVENTION DU MEDECIN.**

**VEILLEZ A RANGER CE PRODUIT DANS UN ENDROIT SUR, HORS DE PORTEE DES ENFANTS.**

**NE LAISSEZ JAMAIS LA PORTE OUVERTE LORSQUE L'APPAREIL CONTIENT DU DETERGENT. NOUS VOUS RECOMMANDONS DE REMPLIR LE DISTRIBUTEUR DE PRODUIT DE LAVAGE JUSTE AVANT DE DEMARRER LE PROGRAMME.**

- Le lave-vaisselle a une sécurité de porte, qui empêche aux enfants d'ouvrir la porte. La sécurité est actionnée par un levier (1). Ce levier se trouve à l'intérieur de la poignée, sur le côté gauche.
- La sécurité est
- enclenchée, si vous poussez le levier vers l'arrière.
  - déverrouillée si vous ramenez le levier à fond vers vous.
- Si la sécurité n'est pas déverrouillée après cette opération, vérifiez que le levier a bien été tiré jusqu'à la butée.



SI 1(1)


Figure 1

Pour ouvrir la porte lorsque la sécurité enfant est en place, déplacez la poignée (2) vers la gauche, puis appuyez en tirant vers vous.

- Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Veillez donc à ce que les enfants n'y touchent pas ou qu'ils ne l'utilisent pas comme un jouet.
- Fermez toujours la porte après avoir chargé ou sorti la vaisselle. De même, veillez à ce que les enfants ne montent pas ou ne s'assoient pas sur la porte ouverte: l'appareil pourrait basculer.
- Si vous vous débarrassez de votre lave-vaisselle, détériorez le système de fermeture de la porte et coupez le cordon d'alimentation au ras de l'appareil, ceci afin d'éviter que des enfants s'y enferment (danger d'asphyxie) ou se mettent dans des situations très dangereuses.
- Les matériaux d'emballage (ex.: feuilles plastiques, polystyrène) peuvent être dangereux pour les enfants. Risque d'étouffement. Tenir les matériaux d'emballage hors de leur portée.

# Recyclage

## Recyclage de l'emballage

 **Avertissement:** Les matériaux d'emballage (ex.: feuilles plastiques, polystyrène) peuvent être dangereux pour les enfants. Risque d'étouffement. Tenir les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.

Tous les matériaux utilisés sont recyclables. Ils peuvent être déposés dans les déchetteries prévues à cet effet (renseignez-vous auprès des autorités locales).


Les matières synthétiques sont marquées de la manière suivante et peuvent être recyclées:

>PE< pour les polyéthylènes, par exemple pour la housse extérieure et les sachets à l'intérieur.

>PS< pour le polystyrol moussé, par exemple pour les pièces de rembourrage, par principe sans CFC.

## Recyclage de l'appareil

Si vous souhaitez vous débarrasser de votre appareil, rendez-le totalement inutilisable avant.

 **Avertissement:** Des enfants peuvent s'enfermer à l'intérieur de l'appareil (risque d'étouffement) ou se retrouver dans des situations mettant leur vie en danger. C'est pourquoi vous devrez couper le câble d'alimentation au ras de l'appareil. Détruisez le système de verrouillage de la porte afin que celle-ci ne ferme plus.

Toutes les pièces en plastique portent des symboles internationaux standardisés (exemple: >PS< pour polystyrène). Ce marquage permet, lors de la mise au rebut de l'appareil, de séparer chaque pièce par catégorie. Afin de contribuer à la préservation de l'environnement, il est nécessaire de déposer ces pièces dans les déchetteries prévues à cet effet (renseignez-vous auprès des autorités locales).

## Conseils importants

### Lavage économique et écologique

Ne prélevez pas votre vaisselle à la main.

Exploitez pleinement les capacités de votre lave-vaisselle, le lavage en sera économique et écologique.

Choisissez toujours un programme de lavage adapté au type de vaisselle et à son degré de salissure (voir «Tableau des programmes»).

Évitez les surdosages inutiles de poudre de lavage, de sel régénérant et de liquide de rinçage. Observez les recommandations de dosage données dans cette notice d'utilisation ainsi que les indications fournies par les fabricants de ces produits. Assurez-vous que le réglage de l'adoucisseur d'eau est correct.

- Lavage économique, tout en protégeant l'environnement:**  
Rassemblez votre vaisselle sale dans le lave-vaisselle et lavez-la quand les deux paniers sont complètement chargés.  
**Sélectionnez toujours le programme correspondant au degré de salissure de votre vaisselle (conformément au tableau des programmes).**

### Choix de la vaisselle

- Sachez que les décors des pièces en faïence ou porcelaine cuits sous émail sont absolument inattaquables, à la différence des décors cuits sur émail dont les coloris peuvent à la longue arriver à s'atténuer.
- Les pièces de vaisselle ou les marmites et casseroles en aluminium ont tendance à se décolorer pendant le lavage. Il existe également certaines qualités de verre qui se ternissent après de nombreux cycles de lavage.
- La vaisselle et les couverts en argent doivent toujours être nettoyés (pour enlever les restes d'aliments) quand on ne les lave pas immédiatement après le repas (par exemple le blanc et le jaune d'œuf, la moutarde les décolorent ou laissent des traces).
- Ne conviennent pas:** Les planches à découper, la vaisselle en étain, les pièces collées ou la vaisselle fêlée, les couverts anciens dont le mastic ne résiste pas aux températures élevées, certains couteaux en acier inoxydable, les couverts avec manche en bois, en corne, en porcelaine ou en nacre.
- Seule la vaisselle en cristal et en plastique garantie lavable en machine peut être introduite dans votre lave-vaisselle. Disposez la vaisselle dans le panier supérieur et suivez les prescriptions du fabricant pour choisir le programme de lavage approprié.
- Lors d'un nouvel achat de vaisselle, choisissez des pièces garanties lavables en lave-vaisselle et à fond plat pour éviter toute retenue d'eau.

### Paniers à vaisselle

Pour protéger les paniers à vaisselle pendant le transport, nous les avons fixés avec des agrafes plastique. Enlevez-les toutes avant de mettre le lave-vaisselle en service.

## Description de l'appareil

### Votre appareil

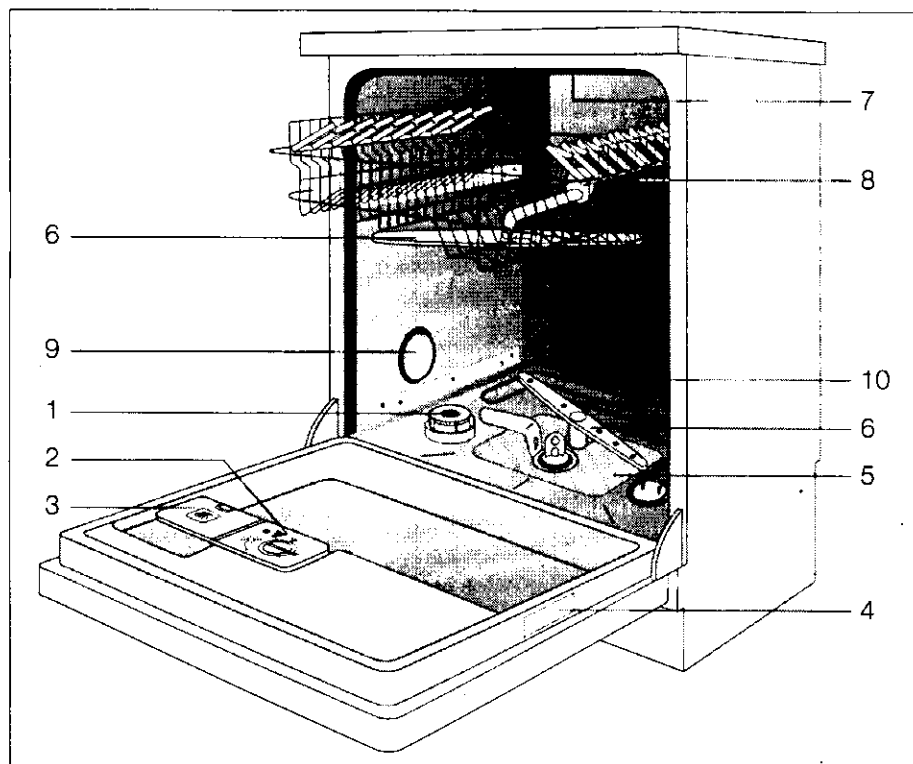


Figure 2

GA 5 (1)

#### Vue intérieure

1. Réservoir de sel régénérant
2. Réservoir de produit de rinçage
3. Distributeur de produit de lavage
4. Plaque signalétique
5. Filtres
6. Bras de lavage
7. Arrosage
8. Joint caoutchouc pour couplage de l'arrivée d'eau au bras de lavage supérieur
9. Sélecteur de dureté de l'eau
10. Résistance de chauffage

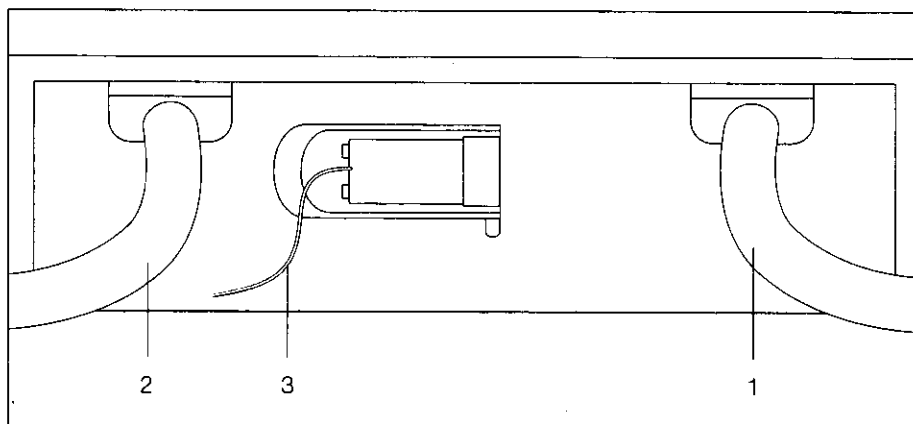


Figure 3

GA 8

#### Vue arrière

1. Tuyau d'arrivée d'eau
2. Tuyau de vidange
3. Câble d'alimentation électrique

## Le bandeau de commande

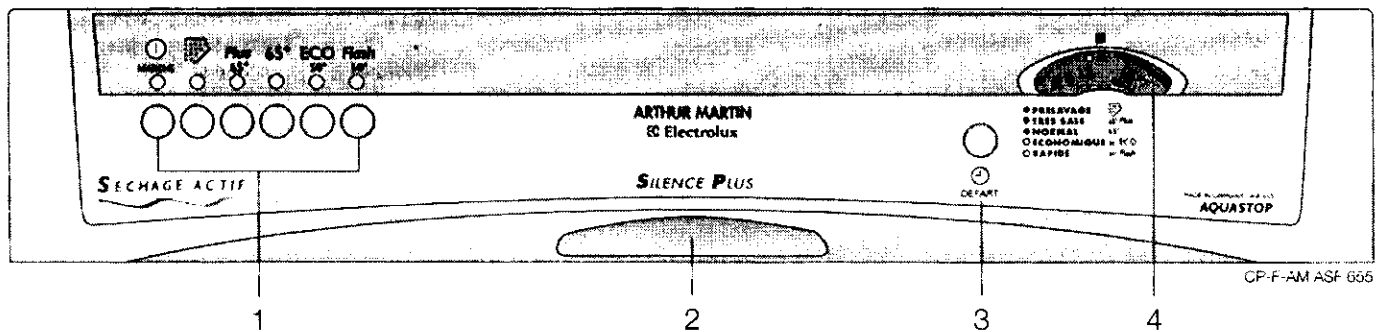




Figure 4

### 1 Touches






-  Touche MARCHÉ
-  Touche PRELAVAGE (LAVAGE D'ATTENTE)
- Plus**  
65° Touche TRES SALE 65 °C
- 65°** Touche NORMAL 65 °C
- ECO**  
50° Touche ECONOMIQUE 50 °C
- Flash**  
50° Touche RAPIDE 50 °C

### 2 Poignée d'ouverture de la porte

### 3 Touche départ différé


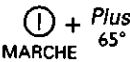
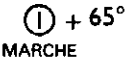

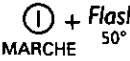
### 4 Indicateur de déroulement de programme

Lors du fonctionnement, il tourne pas à pas et indique où en est le programme

-  Prélavage
-  Lavage
-  Rinçage intermédiaire
-  Rinçage final
-  Séchage



## Tableau des programmes

Programmes de lavage	Convenant pour	Enclenchez les touches:	Déroulement du programme	Durée du programme en minutes, avec raccordement à l'eau froide/chaude	Consommation d'énergie (kWh) avec raccordement à l'eau froide/chaude	Consommation d'eau en litres <sup>(1)</sup>
Prélavage	Chargement partiel de la vaisselle. Evitez les salissures de sécher sur la vaisselle. Ne pas utiliser de produit de lavage.	 MACHINE + MARCHÉ	Prélavage	10/10	0,1/0,1	6
Très sale 65 °C	Vaisselle de table et de cuisson très sale, avec des restes d'aliments desséchés ou attachés, en particulier blanc d'œuf et amidon.	 MACHINE + Plus 65°	Prélavage Lavage Rinçage intermédiaire Rinçage final Séchage	75/53	1,6/0,6	23
Normal 65 °C	Vaisselle de table et de cuisson normalement sale, avec restes d'aliments desséchés.	 MACHINE + 65°	Lavage Rinçage intermédiaire Rinçage final Séchage	60/43	1,5/0,7	15
Economique 50 °C	Vaisselle de table et de cuisson normalement sale, avec des pièces fragiles, supportant mal les températures élevées (p. ex. verre, matière plastique).	 MACHINE + ECO 50°	Lavage Rinçage intermédiaire Rinçage final Séchage	65/49	1,4/0,6	15
Rapide 50 °C	Programme court. Pour vaisselle de table et de cuisson normalement à peu sale.	 MACHINE + Flash 50°	Lavage Rinçage intermédiaire Rinçage final Séchage	35/20	1,0/0,5	15

<sup>(1)</sup> Consommations selon la norme internationale IEC.

**Remarque:** La durée des programmes et la consommation d'énergie sont données à titre indicatif pour une arrivée d'eau froide à 15 °C et chaude à 60 °C. Ces données peuvent varier selon la pression, la température de l'eau d'alimentation et la tension du secteur de votre installation électrique.

## Mise en service

### Avant la première mise en marche

Les paniers à vaisselle ont été bloqués pour le transport avec des attaches en plastique. Retirez-les toutes avant de mettre le lave-vaisselle en marche.

Une fois que le lave-vaisselle est correctement installé, effectuez les opérations suivantes avant la première mise en marche:

- réglez l'adoucisseur d'eau,
- remplissez le réservoir à sel régénérant,
- remplissez le réservoir à liquide de rinçage.

Vous trouverez des informations détaillées concernant ces différents points aux chapitres suivants.

### Réglage de l'adoucisseur d'eau

Il est indispensable que l'eau circulant dans un lave-vaisselle soit douce (pauvre en calcaire) afin d'empêcher les dépôts de calcaire sur la vaisselle et dans l'appareil. C'est pourquoi, l'eau de distribution dont la dureté dépasse 7°th doit être adoucie pour pouvoir convenir au lavage en lave-vaisselle.

C'est pourquoi le lave-vaisselle est équipé d'un adoucisseur d'eau. Celui-ci est traité (régénéré) automatiquement en cours de programme grâce à un sel spécial dit «sel régénérant». La quantité de sel nécessaire à la régénération dépend de la dureté de l'eau locale. La Compagnie des Eaux vous renseignera sur la dureté de l'eau dans votre secteur.

Afin de garantir une régénération optimale de l'adoucisseur d'eau, il est indispensable que:

- l'adoucisseur d'eau soit réglé en fonction de la dureté de l'eau locale,
- le réservoir à sel soit toujours rempli de sel spécial régénérant.

Pour assurer une qualité de lavage optimale et pour une consommation en sel minimale, le lave-vaisselle est doté d'un sélecteur de dureté à 6 positions.

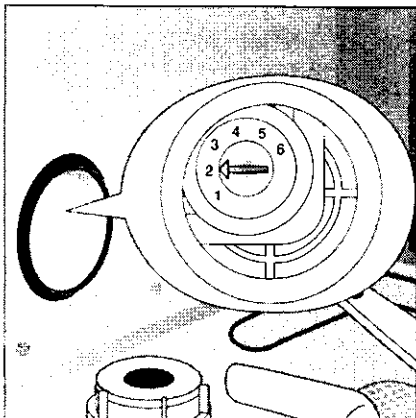


Figure 5

Réglage de l'adoucisseur	Dureté de l'eau		Position du sélecteur de réglage de l'adoucisseur
	en °th <sup>1)</sup>	en mmol/l <sup>2)</sup>	
IV	92-126	9,1-12,5	6
	65-90	6,4-9,0	5
	52-63	5,1-6,3	4
	40-50	3,9-5,0	3
III	27-38	2,6-3,8	2*
I/II	7-25	0,7-2,5	1
I	inférieure à 7	inférieure à 0,7	1 Sel non nécessaire

<sup>1)</sup> [°th]: degré hydrotimétrique

<sup>2)</sup> [mmol/l]: millimol par litre, unité internationale de dureté de l'eau

\*) réglage effectué en usine

Ouvrez la porte, retirez le panier inférieur.

Réglez le sélecteur de dureté de l'eau – à l'aide d'une pièce de monnaie, par exemple – sur le chiffre correspondant à la dureté de l'eau de votre localité (voir tableau ci-dessus).

## Mise en service

### Le sel régénérant – Remplissage du réservoir

**Remarque:** si la dureté de l'eau de votre secteur résidentiel est inférieure à 7°th, il n'est pas nécessaire d'employer du sel régénérant.

**Attention!**

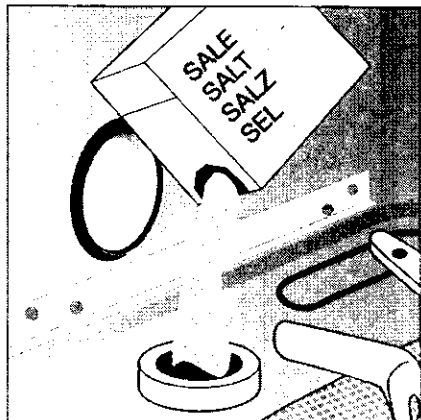
Utilisez exclusivement du sel spécial régénérant pour lave-vaisselle. Les autres types de sel (sel ménager, entre autres), contiennent souvent des composants insolubles dans l'eau qui peuvent obstruer l'adoucisseur d'eau, le rendant ainsi inutilisable.

**Attention!**

Les produits de lavage et le sel sont souvent vendus dans des emballages similaires. Du produit de lavage versé par mégarde dans le réservoir à sel rend l'adoucisseur inutilisable! Soyez donc vigilant.

Ouvrez la porte, retirez le panier inférieur.

1. Dévissez le bouchon du réservoir en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. **Avant la première mise en service uniquement:** remplissez le réservoir avec 1 litre d'eau environ.
3. Versez le sel spécial dans le réservoir. La capacité varie selon la granulation entre 1 et 1,5 kg. Ne faites pas déborder le réservoir afin qu'il reste suffisamment de place pour le témoin de remplissage.



SAE 1 (1)

Figure 6

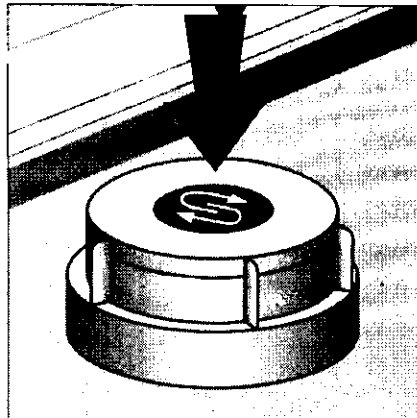
Nettoyez les restes de sel sur le pas de vis et la bague du réservoir.

**Important!**

- Veillez à ce que le bouchon du réservoir soit correctement refermé, faute de quoi le sel se mélangerait à l'eau de lavage, et les verres ressortiraient ternes.
- Il ne doit subsister aucune trace de sel dans la cuve; immédiatement après le remplissage du réservoir, nous vous conseillons d'effectuer le cycle «PRELAVAGE» ou, si l'appareil est chargé, de démarrer un programme.

### Contrôle de la réserve de sel:

Un repère de couleur verte est situé sous le bouchon du réservoir. Dès que ce repère n'est plus visible, vous devez procéder au remplissage du réservoir.



SNA 1 (1)

Figure 7

**Remarque:**

Si la dureté de votre eau inférieure à 7°th, il n'est pas nécessaire d'approvisionner le réservoir. Dans ce cas, le repère vert n'est jamais visible. Cela ne perturbe en rien le fonctionnement de l'appareil.

## Le produit de rinçage – Remplissage du réservoir

Ce produit évite que l'eau ne reste sur la vaisselle sous forme de gouttelettes laissant des taches blanches après séchage. L'admission du produit de rinçage se fait automatiquement au moment du dernier rinçage.

### Important!

Utilisez uniquement du produit de rinçage spécial lave-vaisselle.

Tout autre produit risque d'endommager votre appareil.

Le réservoir se trouve sur la face intérieure de la porte.

- Ouvrez la porte.
- Dévissez le bouchon du réservoir d'un quart de tour en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le (figure ci-dessous).

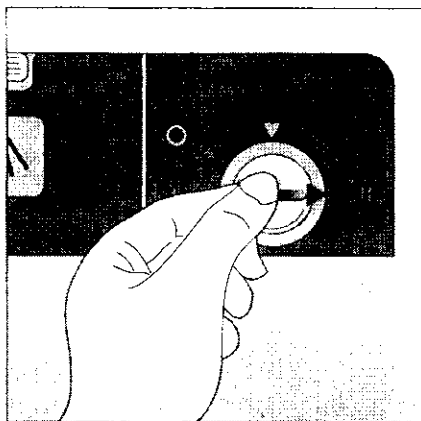


Figure 8

KLE 1 (1)

- Versez le produit de rinçage dans l'orifice de remplissage sans dépasser le repère maximum (ligne en pointillé). La contenance maximale est de 150 ml environ (figure ci-dessous).

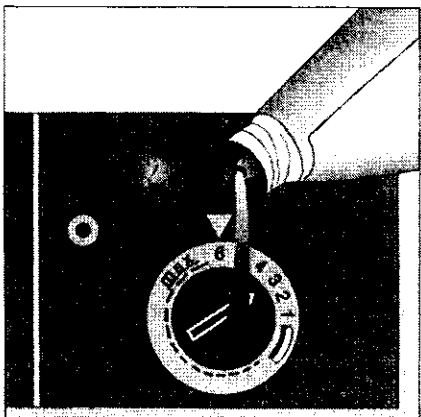


Figure 9

KLE 2 (1)

- Revissez le bouchon du réservoir en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Epongez soigneusement tout débordement pour éviter une formation excessive de mousse lors d'un futur lavage.

## Contrôle de la réserve de produit de rinçage

Rajoutez du produit de rinçage lorsque, dans le témoin situé sur le dispositif de dosage (fig. 9/flèche), un point sombre entouré d'un cercle clair (⊙) apparaît. Quand le réservoir est approvisionné, le témoin est uniformément sombre.

## Réglage de la dose de produit de rinçage

Le réglage se fait en tournant la flèche située dans l'orifice de remplissage (à l'aide d'une pièce de monnaie ou d'un tournevis) jusqu'au repère choisi: de 1 à 6, soit de 1 à 6 cm<sup>3</sup> de produit (figure ci-dessous).

A la livraison, votre appareil est réglé sur la position 3 (3 cm<sup>3</sup>).

Dans certains cas, il peut être nécessaire de prévoir un dosage plus important. Ne modifiez le réglage que si vous constatez de mauvais résultats de rinçage (voir paragraphe «En cas d'anomalies de fonctionnement»).

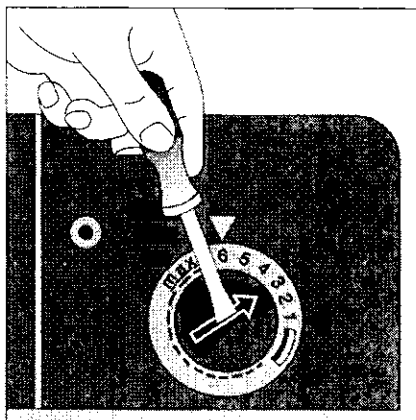


Figure 10

KLE 1 (1)

## Mise en service

### Le produit de lavage

**Important!** N'utilisez aucun produit de lavage pour la vaisselle à la main dans le lave-vaisselle. Ce type de produit entraîne une importante formation de mousse et peut même endommager le lave-vaisselle. De plus, les résultats de lavage sont médiocres. Utilisez exclusivement du produit de lavage spécial lave-vaisselle.

Stockez toujours les produits de lavage dans un endroit sec et sous emballage fermé. Un produit vaisselle grumeleux perd de son pouvoir nettoyant.

Le distributeur de produit de lavage doit être rempli avant chaque programme de lavage, à l'exception du programme pré-lavage. Le produit de lavage est libéré automatiquement au cours du programme de lavage.

Évitez toute dose excessive qui entraînerait de mauvais résultats de lavage.

Recommandations de dosage, paniers pleins:

	Vaisselle normalement sale	Vaisselle très sale (fécule, gras)
Produit de lavage en poudre	env. 20 g	env. 30 g
Produit de lavage liquide	env. 30 ml	env. 40 ml
Pastilles	1	1

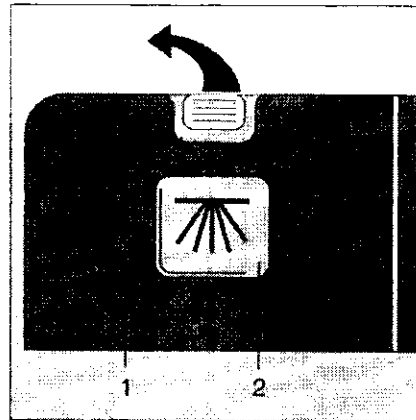
Dosez la quantité de produit de lavage en fonction de la quantité de vaisselle.

Pour une demi-charge de vaisselle, par exemple, 15 g de poudre seulement (soit environ 25 ml de produit de lavage liquide) suffisent pour obtenir un parfait résultat de lavage. L'efficacité des différents produits de lavage est variable. Observez par conséquent les recommandations de dosage du fabricant.

Le distributeur de produit de lavage se trouve sur la partie intérieure de la porte. La quantité de produit de lavage à verser est fonction du degré de salissure de la vaisselle. Si le couvercle est verrouillé:

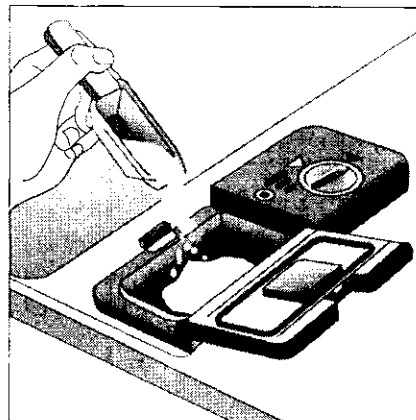
- Appuyez sur le bouton de verrouillage (figure 11/1). Le couvercle se relève.
- Versez le détergent dans le réservoir.

Des traits horizontaux servent de repères pour le dosage. Un remplissage jusqu'au repère «MIN» correspond à environ 20 g de produit, et jusqu'au repère «MAX» à environ 30 g de produit de lavage.



RME 1 (1)

Figure 11



RME 2 (1)

Figure 12

- Rabattez le couvercle et appuyez sur celui-ci jusqu'au verrouillage.

Pour les programmes avec pré-lavage, vous avez la possibilité d'ajouter du produit de lavage supplémentaire dans le creux du couvercle (figure 11/2). Remplissez le distributeur à ras bord. Ce produit de lavage agira dès le pré-lavage.

La dose de produit de lavage indiquée par les repères «MIN» et «MAX» est valable pour le chargement complet que nous conseillons comme la façon la plus économique et la plus écologique d'utiliser votre appareil.

Trois sortes de produits spécialement étudiés pour les lave-vaisselle sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appareil.

- Un produit de lavage.
- Un produit de rinçage.
- Du sel régénérant

Utilisez toujours des produits de lavage et rinçage de la même marque.

Nos laboratoires qui testent en permanence ces produits vous recommandent SUN.

# LAVE-VAISSELLE

# Sun

**Sun et votre lave-vaisselle, ils sont conçus l'un pour l'autre.**

**Sun Lavage (en poudre ou liquide), Sun Rinçage, Sun Sel Régénérant, la gamme complète recommandée par des grandes marques. Un lot échantillon de la gamme Sun est présent dans ce lave-vaisselle.**

Pour toute information complémentaire contactez le Service Consommateurs Levert



SPRE 04/97

**N°VERT 05 05 80 80**

## Disposition de la vaisselle

Avant de placer la vaisselle dans la machine, enlevez les gros restes d'aliments non solubles dans l'eau, tels que les arêtes de poisson, les os, etc. et faites tremper les récipients qui ont attaché. Il n'est pas nécessaire de rincer la vaisselle sous l'eau courante. Le plus facile est de commencer à disposer la vaisselle à l'arrière des paniers.

### Important!

Une disposition correcte garantit un bon résultat de lavage.

- Posez tous les récipients tels que les tasses, verres, casseroles, etc., avec l'ouverture vers le bas, pour que l'eau puisse s'écouler facilement. Inclinez légèrement les pièces de vaisselle à fond incurvé.
- Disposez les verres de telle sorte qu'ils ne se touchent pas (vous évitez ainsi la formation de taches de contact qui peuvent se produire au séchage, ou des bris de verre).

### Supports de tasses rabattables (selon modèle)

- Disposez la vaisselle dessus et dessous en quinconce pour que l'eau puisse atteindre toutes les pièces.

Placez la vaisselle et les couverts de telle sorte qu'ils ne puissent s'enchevêtrer ni s'imbriquer les uns dans les autres.

Assurez-vous qu'aucune pièce de vaisselle ne puisse passer à travers les paniers. Il est recommandé de placer les petits objets dans le panier à couverts.

### Important!

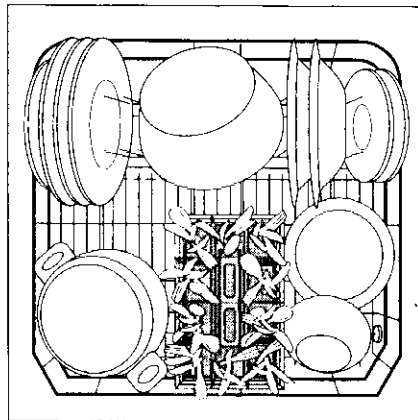
Des pièces de vaisselle ou des couverts trop hauts et dépassant des paniers peuvent bloquer les bras de lavage. Cela affecterait la qualité du lavage. Avant d'effectuer un lavage, assurez-vous que les bras de lavage tournent librement. Dans le cas contraire, disposez la vaisselle différemment.

## Panier inférieur

Le panier inférieur est idéal pour laver les grandes pièces de vaisselle très sales.

**Attention!** La température élevée à proximité immédiate de la résistance de chauffage peut déformer et même faire fondre les matières plastiques. Placez par conséquent les pièces en plastique dans le panier supérieur.

- Tirez le panier inférieur à fond. (Jusqu'à la butée).
- Le panier inférieur est équipé d'une poignée, ceci dans le but de le sortir aisément.
- Placez-y les grandes assiettes, saladiers, plats, casseroles, marmites.



UK 7

Figure 13

- Les plats et les marmites seront plus faciles à disposer en retirant un ou deux éléments amovibles du panier inférieur.
- Pour ôter l'élément du fond, sortez tout d'abord le panier inférieur.

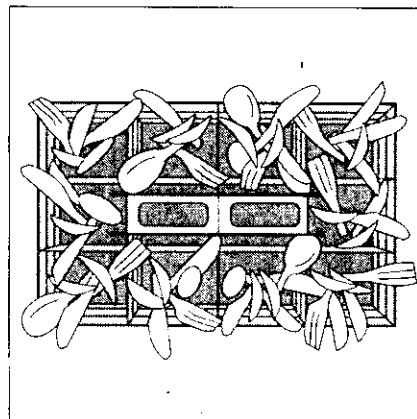
## Panier à couverts

Placez les couteaux, fourchettes et cuillères dans le panier à couverts, manches vers le bas. Répartissez bien les couverts dans l'ensemble des compartiments et n'imbriquez pas les cuillères dans les fourchettes (ou inversement), afin que chaque face de couvert puisse être aspergée d'eau.

### Important!

Ne placez pas de pièces longues dans le panier à couverts. Cela pourrait bloquer le bras de lavage supérieur. Placez les ustensiles tels que louches, grands couteaux, etc. dans le panier supérieur.

Le panier à couverts est amovible. Pour faciliter son chargement et son déchargement, vous pouvez donc le sortir de l'appareil.

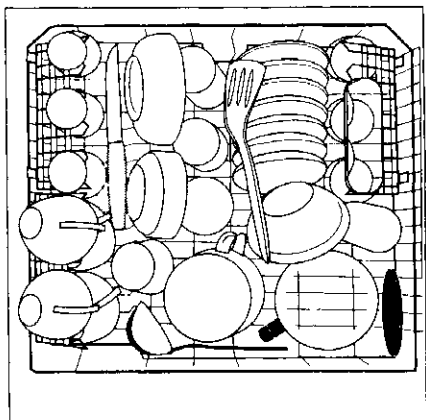


BK 5

Figure 14

## Panier supérieur

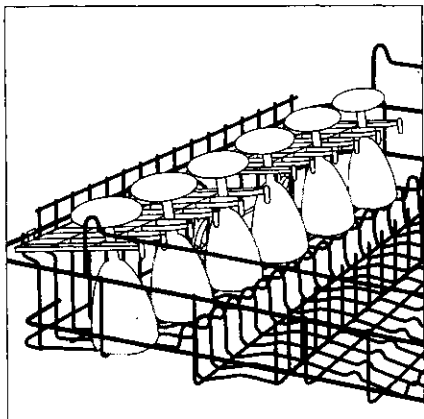
- Tirez le panier supérieur à fond.
- Le panier supérieur est équipé d'une poignée, ceci dans le but de le sortir aisément.
- Placez-y les petites pièces de vaisselle légères et fragiles telles que: soucoupes, tasses, verres, bols ainsi que les pièces en plastique lavables en machine.



OK 6

Figure 15

Disposez les pièces en quinconce au-dessus et au-dessous du support à tasses rabattable, afin que l'eau puisse bien asperger toutes les parties. L'étrier peut être relevé pour maintenir les pièces hautes. Les verres à vin, à Cognac ainsi que les flûtes à Champagne peuvent être maintenus ou suspendus aux armatures du support à tasses.



OK 8

Figure 16

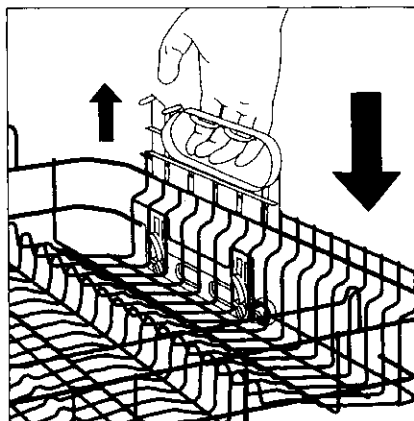
Le chargement terminé repoussez le panier supérieur à fond.

## Réglage du panier supérieur

Le panier supérieur est réglable en hauteur.

La position haute permet de placer des pièces de vaisselle d'une hauteur de 22 cm dans le panier supérieur et de 31 cm dans le panier inférieur.

La position basse permet de placer des pièces de vaisselle d'une hauteur de 24 cm dans le panier supérieur et de 29 cm dans le panier inférieur.



OK V 2

Figure 17

Le réglage en hauteur est également possible panier chargé. Procédez comme suit:

Mise en position basse:

- Tirez le panier supérieur à fond.
- Levez et abaissez le panier du côté droit.

Mise en position haute:

- Tirez le panier supérieur à fond.
- Levez le panier du côté droit, tirez-le vers vous et bloquez-le en position haute.
- Vérifiez que les ergots sont correctement engagés dans les encoches.



## Mise en marche et arrêt de l'appareil

- Fermez la porte.
- Ouvrez complètement le robinet d'arrivée d'eau.

**Important!** S'il vous arrivait de mettre l'appareil en fonctionnement sans avoir ouvert au préalable le robinet, faites ressortir la touche «MARCHE», ouvrez le robinet, et refaites la sélection complète du programme.

L'indicateur de déroulement de programme fait une rotation complète puis le programme commence.

### Sélection et départ du programme

1. Appuyez sur la touche «MARCHE». Le voyant correspondant s'allume.
2. Appuyez sur la touche correspondant au programme de lavage souhaité ( voir «Tableau des programmes»). Le voyant situé au-dessus de la touche enclenchée s'allume et le programme commence.

Au cours du cycle, l'indicateur de déroulement de programme avance pas à pas, indiquant au fur et à mesure où en est le programme de lavage.

Durant les périodes de chauffage de l'eau pour les phases de lavage et de rinçage, l'indicateur s'arrête jusqu'à ce que la température requise soit atteinte.

### Annulation d'un programme

Si, par inadvertance, vous n'avez pas sélectionné le bon programme, vous pouvez y remédier.

1. Faites ressortir la touche «MARCHE».
2. Appuyez simultanément sur les touches «PRELAVAGE» et «PLUS 65°».
3. Enclenchez la touche «MARCHE»: l'indicateur de déroulement de programme fait un tour complet puis revient à la position de départ (en 1 minute environ).
4. Faites de nouveau ressortir la touche «MARCHE» (les touches programmes ressortent).
5. Refaites la sélection complète du programme désiré.

### Interruption du programme



**Attention!** Lors de l'ouverture de la porte, de la vapeur très chaude peut s'échapper d'où, risque de brûlure. Ouvrez la porte avec précaution.

- Le cycle de lavage s'interrompt si vous ouvrez la porte.

### Important!

Avant de refermer la porte, laissez-la entrouverte pendant environ 20 secondes, jusqu'à ce que la température à l'intérieur du lave-vaisselle se stabilise. Dans le cas contraire, il pourrait y avoir une augmentation de pression à l'intérieur de votre lave-vaisselle, d'où risque de débordement d'eau.

- Lorsque vous refermez la porte, le programme repart là où il a été interrompu.

## Le départ différé

Cette fonction vous permet de retarder le départ d'un programme de 2 à 12 heures.

### Procédez comme suit:

1. Enclenchez la touche «MARCHE».
2. Appuyez de 1 à 6 fois sur la touche «DEPART».

**Important:** entre chaque pression sur cette touche, attendez l'arrêt de l'indicateur de déroulement de programme afin que chaque pression soit validée.

- 1 pression = départ différé de 12 heures
- 2 pressions = départ différé de 10 heures
- 3 pressions = départ différé de 8 heures
- 4 pressions = départ différé de 6 heures
- 5 pressions = départ différé de 4 heures
- 6 pressions = départ différé de 2 heures

### Remarque:

Si vous appuyez une septième fois sur cette touche, le réglage s'annule: l'indicateur de déroulement de programme fait un tour complet et revient en position initiale pour une nouvelle sélection.

3. Appuyez sur la touche correspondant au programme choisi.

Le cycle de lavage démarrera automatiquement au bout du temps programmé.

### Remarque:

Après réglage, vous pouvez avancer l'heure de début de programme en agissant sur la touche «DEPART». Si vous sélectionnez «<sup>START</sup>», le programme démarrera aussitôt.

## Fin de programme et retrait de la vaisselle

### Arrêt de l'appareil

Lorsque le programme est terminé:

- Appuyez sur la touche «MARCHE». Le voyant correspondant s'éteint.
- Une fois le programme de lavage terminé, il est conseillé de laisser la vaisselle encore 15 minutes dans l'appareil fermé pour qu'elle sèche et refroidisse complètement.
- Pour accélérer la phase de séchage et de refroidissement, il est également possible d'ouvrir entièrement la porte dès la fin du programme et de la laisser entrouverte ensuite (faites attention à l'échappement de vapeur!).

### Remarque:

Lorsque votre lave-vaisselle est encastré, tenez compte de la remarque concernant la protection du plan de travail (voir paragraphe «A l'attention de l'installateur»).

### Retrait de la vaisselle

**Attention!** La vaisselle résiste moins bien aux chocs lorsqu'elle est chaude. Laissez-la par conséquent refroidir dans le lave-vaisselle avant de l'enlever.

- Retirez d'abord les pièces de vaisselle qui se trouvent dans le panier inférieur, puis celles placées dans le panier supérieur pour que l'eau se trouvant dans les parties creuses de la vaisselle située en haut ne puisse pas s'écouler sur celle se trouvant dans le panier inférieur.
- Contrôlez les filtres après chaque programme de lavage. S'ils sont encrassés, vous devez les nettoyer. Voir paragraphe «Nettoyage des filtres».

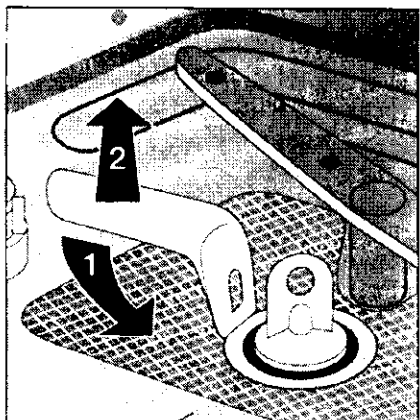
## Entretien

### Nettoyage des filtres

Les filtres sont situés en fond de cuve. Ils doivent être nettoyés très régulièrement, un défaut d'entretien pouvant influencer sur la qualité des futurs lavages.

Le système de filtrage comprend 3 petits filtres cylindriques et un grand filtre plat.

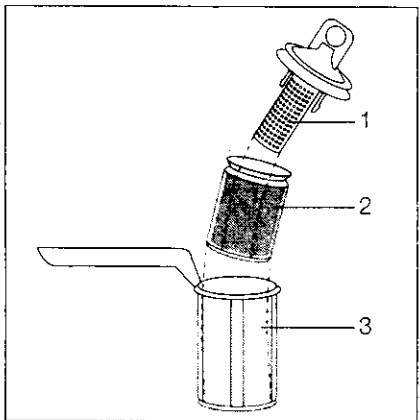
- Ouvrez la porte et sortez le panier inférieur.
- Tournez la poignée de l'ensemble «petits filtres» d'1/4 de tour vers la gauche puis soulevez le tout (figure ci-dessous).



RS 1 (1)

Figure 18

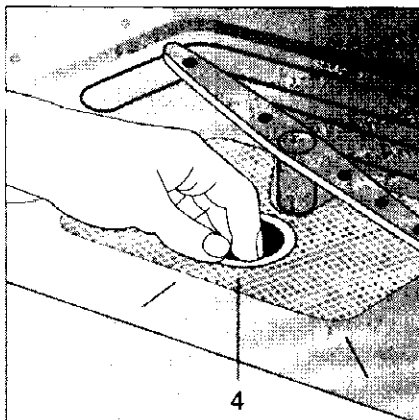
- Dégagez l'ensemble filtres 1 et 2 du filtre 3 en tirant sur l'anse du filtre 1 (figure ci-dessous).
- Séparez les filtres 1 et 2.



RS 2

Figure 19

- Retirez le grand filtre 4 en le soulevant comme indiqué sur l'illustration (figure ci-dessous).



RS 3 (1)

Figure 20

Nettoyez soigneusement les filtres sous l'eau courante en vous aidant si nécessaire d'une petite brosse.

Remettez en place le grand filtre (vérifiez que les bords du filtre s'applique correctement sur le fond de la cuve) puis l'ensemble «petits filtres» et verrouillez le tout en tournant la poignée vers la droite.

**Attention!** Ne faites jamais fonctionner votre lave-vaisselle sans les filtres.

### Nettoyage de l'appareil

Avant toute opération d'entretien, débranchez l'appareil.

#### La cuve:

Bien qu'elle se nettoie automatiquement au cours de chaque cycle de lavage, il est conseillé d'effectuer, une fois par mois environ, selon la fréquence d'utilisation, un programme de lavage sans vaisselle en affichant un programme court.

Nettoyez régulièrement le bord avant de la cuve, entre cuve et porte avec un chiffon humide.

#### Le bandeau de commande:

Le bandeau de commande et les manettes ne doivent jamais être nettoyés avec des produits d'entretien abrasifs ou caustiques. Utilisez uniquement une éponge humide et un détergent doux. Rincez et séchez soigneusement.

## En cas d'anomalie de fonctionnement

La fabrication de votre appareil a fait l'objet de nombreuses vérifications. Cependant, si vous constatez une anomalie dans le lavage ou le fonctionnement de votre appareil, consultez le texte suivant avant d'appeler votre Service Après-Vente. Dans la majorité des cas, vous pourrez y remédier vous-même.

### La pompe de vidange fonctionne en permanence (même quand l'appareil n'est pas en marche)?

- La sécurité anti-débordement est déclenchée.
  - Fermez **en premier** lieu le robinet d'eau.
  - Débranchez l'appareil ou coupez l'alimentation au compteur.
- Pour déterminer la panne, l'intervention du Service Après-Vente est toujours nécessaire dans ce cas.

### Le programme ne commence pas?

- Les fusibles sont-ils en bon état?
- Avez-vous bien fermé la porte?

### L'eau n'arrive pas?

- Avez-vous ouvert le robinet d'arrivée d'eau?
- Vérifiez le tuyau d'arrivée d'eau (il ne doit pas être plié à angle vif).

### Le programme s'arrête au début du lavage?

- Avez-vous ouvert **entièrement** le robinet d'arrivée d'eau?
- Vérifiez le filtre sur le raccord à vis du tuyau d'arrivée d'eau (s'il est encrassé, il faut le nettoyer)
- La pression minimale de l'eau est-elle suffisante?

### La vaisselle n'est pas propre?

- Avez-vous choisi le programme approprié?  
Faites attention de bien utiliser le programme correspondant à la nature et au degré de salissure de la vaisselle
- Avez-vous disposé la vaisselle suivant nos indications?  
Le jet d'eau doit atteindre la vaisselle à l'intérieur et à l'extérieur: les paniers ne doivent pas être surchargés!
- Les bras de lavage étaient-ils bloqués éventuellement par de la vaisselle ou des couverts? Tenez compte du fait que le bras de lavage supérieur bascule dans une position inclinée au repos pour un meilleur écoulement de l'eau résiduelle à la fin du programme. En service il revient automatiquement en position horizontale.
- Les filtres sont-ils propres?  
Après leur nettoyage, les avez-vous bien remis en place?
- Avez-vous dosé correctement le produit de lavage?
- Vérifiez le tuyau de vidange – (il doit être installé selon les indications du paragraphe «Vidange»).
- Y a-t-il encore du sel dans le réservoir?  
Sans sel l'eau n'est pas adoucie. Des couches calcaires jaunâtres et blanchâtres se forment sur la vaisselle à partir de 7° de dureté.
- Le réglage de l'adoucisseur correspond-t-il à la dureté de l'eau?

### La vaisselle n'est pas sèche ou ne brille pas?

- Avez-vous bien utilisé un produit de rinçage spécial lave-vaisselle?
- Y a-t-il encore du produit de rinçage dans le réservoir?
- Le dosage de produit de rinçage est-il correct?
  - Dose trop forte:  
S'il y a sur la vaisselle – en particulier sur les verres – des stries, des rayures, des taches laiteuses aux contours indéfinis (et aussi un dépôt à reflets bleus), c'est que la quantité de produit de rinçage est trop importante. Réglez le sélecteur sur un repère inférieur.
  - Dose trop faible:  
S'il y a des gouttes d'eau ayant séché sur la vaisselle – en particulier sur les verres – ou bien également des lisières gris-blanc, c'est que la quantité de produit de rinçage est trop faible. Réglez le sélecteur sur un repère supérieur.

### Des taches de rouille sont visible dans la cuve?

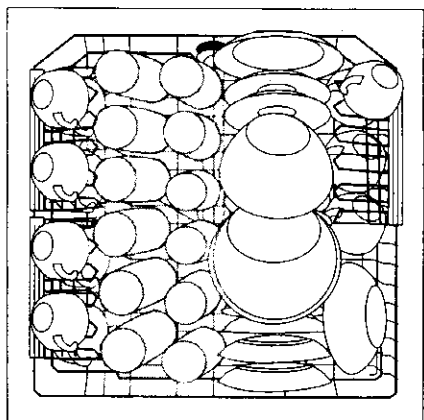
- La cuve, les filtres et l'intérieur de la porte sont en inox et ne rouillent donc pas. Si vous constatez la présence de taches de rouille sur ces pièces, elles proviennent des particules de rouille venant de l'extérieur (eau ferrugineuse, particules de rouille venant des tuyauteries, des casseroles ou des couverts). Éliminez ces taches avec un produit d'entretien pour acier inox vendu dans le commerce.

## Informations pour essais comparatifs

Norme d'essai: IEC 436 / DIN 44990  
Programme de référence: Très sale  
Dosage du détergent: Détergent de référence A ou B  
5 g dans le creux du couvercle du distributeur (prélavage)  
25 g dans le distributeur de produit de lavage  
Contenance: 12 couverts normalisés,  
y compris la vaisselle de service

### Exemple de disposition:

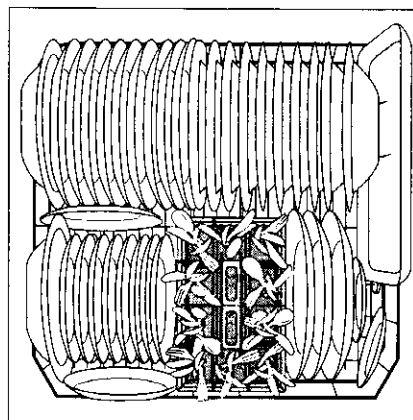
Panier supérieur



HFP 8

Figure 21

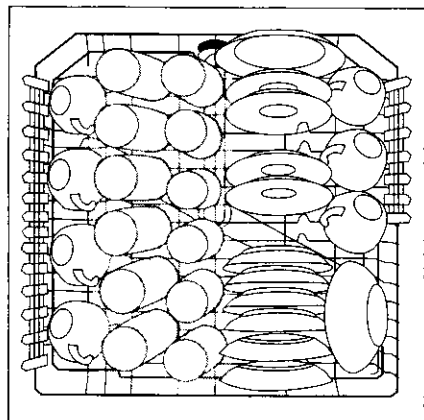
Panier inférieur



HFP 12

Figure 23

Panier supérieur



HFP 9

Figure 22

## Caractéristiques techniques

### Capacité:

12 couverts normalisés

### Dimensions:

Hauteur: 850 mm

Largeur: 600 mm

Profondeur: 600 mm

### Pression d'eau:

Minimum: 10 N/cm<sup>2</sup> (100 kPa)

Maximum: 100 N/cm<sup>2</sup> (1 Mpa)

### Raccordement électrique

Les informations concernant le raccordement électrique figurent sur la plaque signalétique placée sur la tranche droite de la porte.

Tension: 230 V monophasé

Fusible de protection: 16 A

**CE** Cet appareil est conforme aux prescriptions de sécurité de la directive européenne 89/336/CEE du 03.05.1989 (incluant la directive 92/31/CEE à propos de la compatibilité électromagnétique).

## A l'attention de l'installateur

Le lave-vaisselle peut être installé sur tout sol plan et stable. Il est important que la machine repose bien à plat et horizontalement sur le sol. Vous pouvez compenser les inégalités légères en ajustant les pieds réglables.

**Attention!** Vous devez installer la plinthe (livrée avec l'appareil) sur la base avant du lave-vaisselle. Dans le cas contraire, il y a un risque de blessure, notamment pour les enfants.

**Pour monter la plinthe, veuillez vous référer aux schémas ci-dessous et exécuter les instructions dans cet ordre:**

- retirer la feuille protectrice de la bande adhésive (Fig. 1)
- Engagez et positionnez la plinthe (Fig. 2-3)
- une fois la plinthe emboîtée, presser de chaque côté afin que l'assemblage soit parfait (Fig. 4)

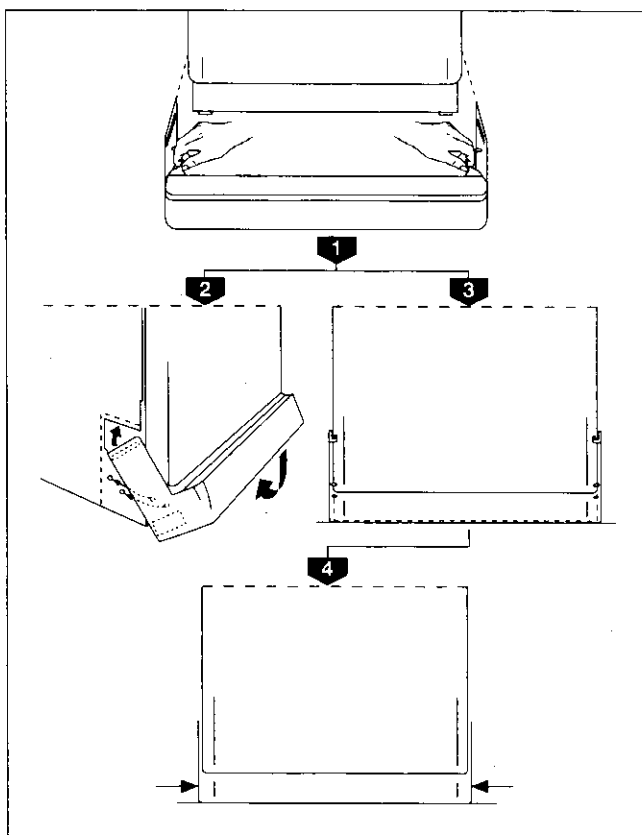


Figure 24

INSS

Si le lave-vaisselle doit être encastré sous un plan de travail, veuillez observer attentivement les règles suivantes:

- le tuyau de vidage, le tuyau d'arrivée d'eau et le câble d'alimentation électrique doivent être placés sous le socle et vers l'arrière de l'appareil en veillant à ce qu'ils aient une mobilité suffisante. Ils ne doivent être en aucun cas pliés ni coincés.
- pour les lave-vaisselle intégrables et habillables, il faut veiller en outre à ce que l'appareil soit vissé au plan de travail ou aux meubles voisins. Cette mesure est indispensable pour garantir une parfaite stabilité.

La méthode d'installation est différente selon modèle:

- Lave-vaisselle intégrable ( modèle «ASI») Voir schéma d'installation joint
- Lave-vaisselle standard Les appareils standard sont faciles à installer et ne nécessitent aucune fixation supplémentaire.

### Remarque:

(valable uniquement pour les modèles standard avec plan de travail). Si, en raison du manque de place, vous devez absolument installer le lave-vaisselle directement à côté d'une cuisinière à gaz, à charbon ou électrique, il faut intercaler un panneau d'isolation thermique (dimensions 85 x 57,7 cm) qui devra être doté d'une feuille d'aluminium du côté tourné vers la cuisinière.

Les plans de travail d'origine des lave-vaisselle standard ont une profondeur ajustable d'environ 2cm. Cela permet d'adapter la surface du plan de travail aux appareils ou aux meubles voisins.

- Retirez les deux vis du plan de travail placées à l'arrière de l'appareil.
- Décalez le plan de travail en le poussant vers l'avant ou vers l'arrière, selon le cas.
- Remettez les deux vis et serrez-les.

### Encastrement des appareils standard

Si vous désirez faire installer votre lave-vaisselle sous un plan de travail vous pouvez retirer le plan de travail recouvrant le lave-vaisselle. Dans ce cas, il faut recouvrir le dessous du plan de travail de votre cuisine, sur le bord avant d'un KIT anti-condensation (disponible en option chez votre Distributeur), avant l'encastrement du lave-vaisselle. Les instructions d'installation se trouvent au verso du KIT. C'est la seule manière de protéger votre plan de travail contre un endommagement causé par la vapeur qui s'échappe à l'ouverture de la porte du lave-vaisselle.

### Remarque:

Le socle des appareils standard n'est pas réglable.

## Raccordement d'eau

Le lave-vaisselle est construit selon les prescriptions de sécurité hydraulique en vigueur et doté de dispositifs de sécurité qui empêchent le reflux de l'eau de rinçage dans le réseau de distribution d'eau potable.

Votre lave-vaisselle peut être raccordé à l'eau froide ou à l'eau chaude (température maximum 60° C) mais jamais directement à un chauffe-eau.

Le tuyau d'arrivée d'eau est équipé d'un raccord fileté 20/27 (3/4").

Les joints nécessaires au montage sont fournis avec l'appareil. N'utilisez pas d'autres joints et serrez l'écrou à la main.

Si l'eau a une pression inférieure à 1 kg, veuillez demander conseil à votre service après-vente.

Si le tuyau d'arrivée d'eau fourni est trop court pour votre installation, utilisez exclusivement un tuyau complet normalisé disponible auprès de votre vendeur. Ne le coupez en aucun cas.

**Attention!** Le tuyau d'arrivée d'eau ne doit pas être plié à angle vif, écrasé ou enroulé sur lui-même.

Il est nécessaire de prévoir un dispositif de coupure situé sur le plan de travail ou sur le devant du meuble d'évier, permettant de couper l'alimentation en eau du lave-vaisselle.

Ce raccord est également recommandé lors du remplacement du lave-vaisselle, l'alimentation en eau pouvant ainsi être facilement coupée après chaque utilisation.

Pression d'eau minimale:  
1 bar (10 N/cm<sup>2</sup>, 100 kPa).

Pression d'eau maximale:  
10 bars (100 N/cm<sup>2</sup>, 1 Mpa).

Une pression supérieure à 10 bars nécessite le montage d'un réducteur de pression (disponible auprès de votre vendeur).

## Vidange

L'embout du tuyau de vidange (19 mm de diamètre) convient à tous les types de siphons courants. Il est nécessaire de fixer le tuyau à l'aide du collier livré avec l'appareil.

Le tuyau de vidange est terminé en forme de crosse qu'il suffit d'accrocher au bord d'un évier (appareils pose libre) ou de tout autre déversoir à l'air libre. Utilisez pour cela le **coude spécial en plastique livré avec l'appareil**.

Si vous passez une ficelle à travers le trou, vous avez la possibilité de fixer le coude à un mur, et de l'empêcher ainsi de glisser.

Votre appareil est équipé d'une pompe de vidange commandée par le programmeur. La pompe refoule l'eau de lavage par le tuyau de vidange.

Pour que la vidange s'effectue correctement, la crosse du tuyau doit être à une hauteur de 1 m maximum.

Si le tuyau de vidange est équipé d'une rallonge, la longueur totale ne doit pas excéder 3 mètres, le tuyau doit être disposé à l'horizontale et la hauteur d'accrochage de la crosse de vidange ne doit pas excéder 85 cm.

Le tuyau de rallonge adapté est disponible chez votre Distributeur. N'utilisez que le tuyau Certifié Constructeur.

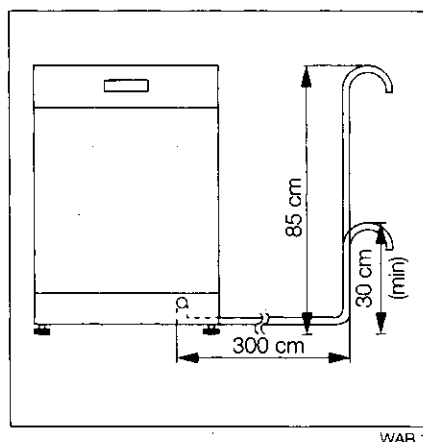


Figure 25

Le tuyau de vidange est fixé à l'arrière du lave-vaisselle par l'intermédiaire d'un coude orientable vers la droite ou vers la gauche.

**Attention:** Le tuyau ne doit pas être plié à angle vif, écrasé ou enroulé sur lui-même.

A observer également: La hauteur d'accrochage doit se trouver au minimum à 30 cm au dessus du bord inférieur de l'appareil.

**Lors du raccordement fixé à un siphon, le diamètre intérieur du raccord de ce siphon doit être supérieur à 15 mm.**

**Il est nécessaire de fixer le tuyau de vidange au siphon à l'aide du collier livré avec l'appareil.**



## A l'attention de l'installateur

### Sécurité anti-débordement

Pour empêcher les dommages causés par des fuites éventuelles, le lave-vaisselle est doté d'un système de protection contre les fuites d'eau.

Outre une protection contre le débordement empêchant la montée incontrôlée de l'eau dans l'appareil, ce dernier possède une protection contre les fuites (interrupteur à flotteur placé au fond de la cuve). Celui-ci se déclenche en cas d'inétanchéité de l'appareil.

En cas d'incident, l'électrovanne placée dans l'appareil coupe immédiatement l'arrivée d'eau et la pompe d'évacuation se met en marche.

Ainsi, l'eau ne peut plus déborder. L'eau restant dans l'appareil est automatiquement évacuée par la pompe!

Ce système fonctionne même si la touche «MARCHE» n'est pas enclenchée. L'appareil doit être branché à la prise pour que la sécurité puisse fonctionner.

L'incident est signalé par un bruit de pompe, même si la touche «MARCHE» n'est pas enclenchée.

En cas d'incident, fermez tout d'abord le robinet d'eau. Puis débranchez l'appareil.

### Raccordement électrique

Cet appareil est conforme aux prescriptions de sécurité en vigueur. Seul un personnel qualifié est habilité à intervenir. Une réparation effectuée par une personne non qualifiée peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

Il ne peut être branché qu'en 220 - 230 volts monophasé.

Vérifiez que le compteur et les fusibles peuvent supporter l'intensité absorbée par la machine, compte tenu des autres appareils électriques branchés. Calibre des fusibles de ligne (un par phase): 16 A.

Utiliser un socle de prise de courant comportant une borne de mise à la terre qui doit être obligatoirement raccordée conformément à la norme NF.C 15100 et aux prescriptions de l'E.D.F.

La ligne d'alimentation électrique partant du compteur ne devra pas être inférieure à 2,5 mm<sup>2</sup> par conducteur.

**Notre responsabilité ne saurait être engagée pour tout incident ou accident provoqué par une mise à la terre inexistante ou défectueuse.**

## Technique de raccordement

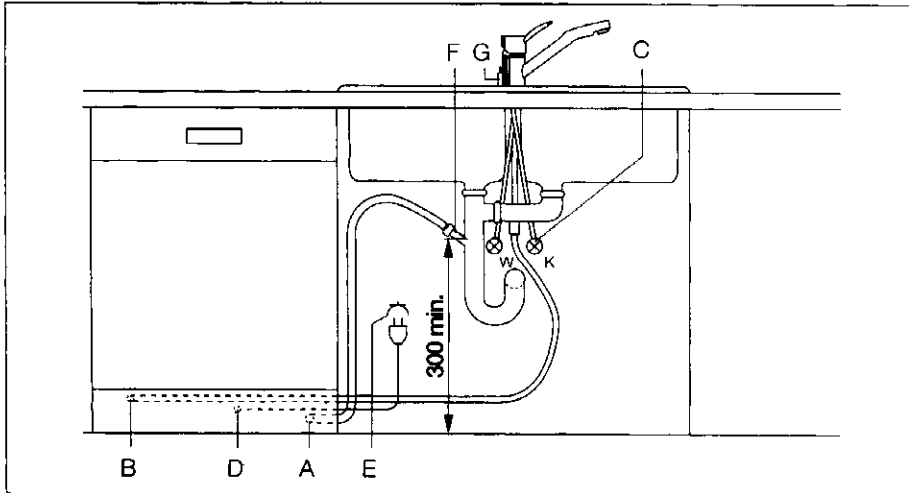


Figure 26

AT 1

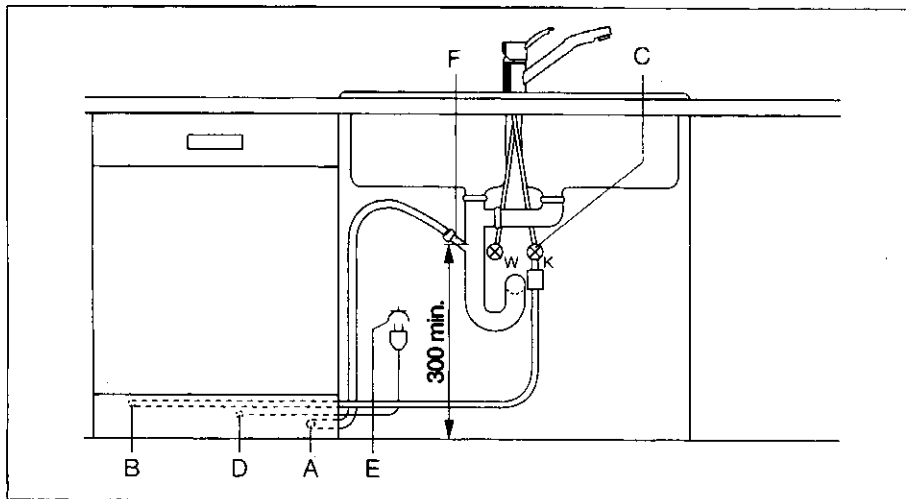


Figure 27

AT 2

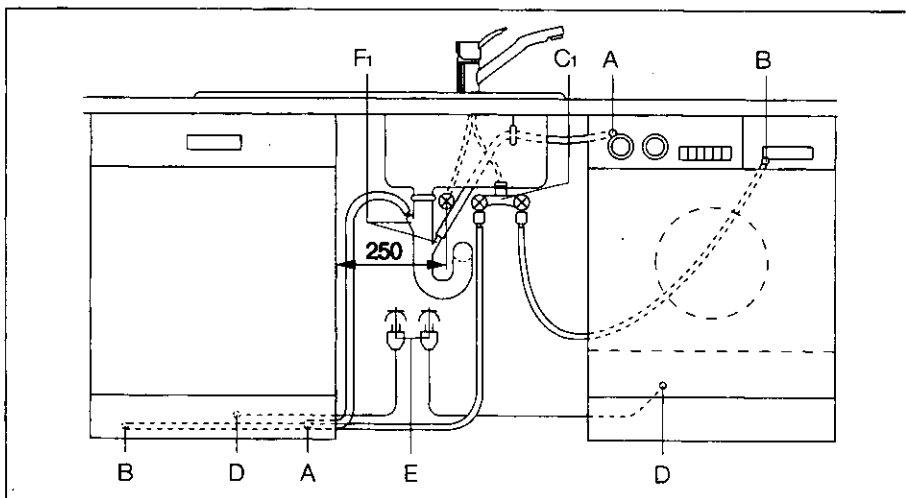


Figure 28

AT 3

Les raccordements à l'arrivée et à l'évacuation d'eau, ainsi qu'à l'alimentation électrique doivent toujours s'effectuer à côté du lave-vaisselle. Il n'y a pas de place suffisante pour cela derrière l'appareil.

Les illustrations suivantes montrent différents exemples d'installation pouvant être effectués selon le cas au niveau sanitaire et électrique.

Ces exemples ne sont bien sûr que des recommandations, car tout dépend de l'installation et des branchements existants, ainsi que des prescriptions de branchements locales ou des règlements fixés par la compagnie de distribution d'électricité ou la centrale électrique de votre région.

- A Vidange
- B Arrivée d'eau
- C Soupape d'arrêt
- C<sub>1</sub> Soupape cloche
- D Ligne d'alimentation électrique
- E Prise de courant
- F Coude à 45° ou droit, diamètre extérieur 19 mm, longueur 30 mm
- F<sub>1</sub> 2 coudes à 45° ou droits, diamètre extérieur 19 mm, longueur 30 mm
- G Soupape d'arrêt, intégrée dans la robinetterie, par exemple

## Conditions de garantie

Cet appareil construit avec du matériel de qualité, a été soigneusement contrôlé lors de sa fabrication et il bénéficie de la garantie suivante:

### Garantie Contractuelle

Pendant un an à compter de la mise en service, le constructeur remplacera les pièces défectueuses, sauf dans les cas prévus au chapitre «Réserves».

**Conditions d'application:** Pour l'application de cette garantie, vous devrez vous adresser au Distributeur qui vous a vendu l'appareil, et lui présenter votre facture d'achat que vous aurez conservée. En complément, le Distributeur Vendeur pourra ou non prendre à sa charge les frais de main-d'œuvre, ainsi que les frais de déplacement et de transport, selon les conditions de vente qu'il pratique.

**Réserves:** Nous attirons votre attention sur le fait que cette garantie ne pourra être appliquée:

- Si les détériorations proviennent d'une cause étrangère à l'appareil (chocs, variations anormales de la tension électrique, etc. ...) ou du non respect des conditions d'installation ou d'utilisation, fausse manœuvre, négligence, installation défectueuse ou non conforme aux règles et prescriptions imposées par les organismes de l'Electricité, de l'Eau, du Gaz, etc. ...
- Si l'utilisateur a apporté une modifications sur le matériel ou enlevé les marques ou numéro de série.
- Si une réparation a été effectuée par une personne non agréée par le constructeur ou le vendeur.
- Si l'appareil a été utilisé à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que les buts ménagers pour lesquels il a été conçu.
- Si l'appareil a été acheté ou réparé hors du territoire Français.

### Garantie légale

Les dispositions du présent certificat ne sont pas exclusives du bénéfice, au profit de l'acheteur de la garantie légale pour défauts et vices cachés, la dite garantie s'appliquant en tout état de cause dans les conditions des articles 1641 et suivants du Code Civil.

Veillez reporter ci-dessous les indications qui se trouvent sur la plaque signalétique de votre appareil:

Modèle: \_\_\_\_\_

Numéro de produit: \_\_\_\_\_

Numéro de série: \_\_\_\_\_

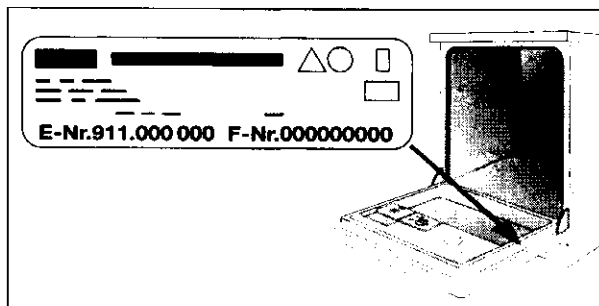


Figure 29

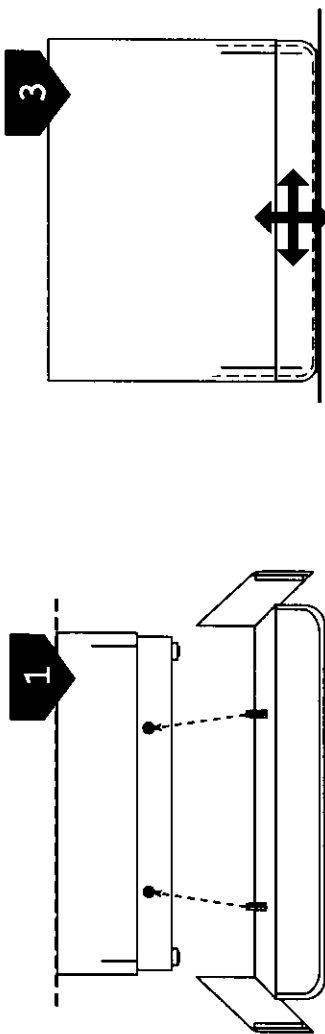
KD 5

GB

**Important!** The dishwasher plinth must be fitted with a cover to prevent any risk of injury, particularly to children.

Install the plinth cover as follows:

- Hold the cover so that the two lugs are located in front of the holes in the plinth (Fig. 1).
- Tilt the cover slightly and slide it onto the plinth (Fig. 2).
- Press the cover down until it fits flush (Fig. 3).
- Peel off the protective film (Fig. 4/ⓐ) over the adhesive strips inside the cover.
- Press the cover hard on both sides (Fig. 4/ⓑ) so that it adheres firmly.



I

**Attenzione!** Lo zoccolo della lavastoviglie deve essere rivestito con un pannello, altrimenti sussiste il pericolo di lesioni, particolarmente per i bambini.

Il pannello per lo zoccolo si monta così:

- Tenere il pannello per lo zoccolo in modo che i due perni si trovino davanti ai fori dello zoccolo dell'apparecchio (figura 1).
- Inclinare leggermente il pannello spostandolo contemporaneamente verso lo zoccolo della lavastoviglie (figura 2).
- Premere ora il pannello fino all'arresto (figura 3).
- Staccare il foglio di protezione (figura 4/ⓐ) dai listelli adesivi sulle superfici laterali interne del pannello.
- Premere con forza sui due lati del pannello (figura 4/ⓑ), in modo che la colla faccia bene presa.

E

**¡Atención!** El zócalo del lavavajillas debe cubrirse con un protector para evitar riesgos de lesiones, especialmente para los niños.

Monte el protector de zócalo del modo siguiente:

- Coloque el protector de forma que ambos pivotes coincidan con los taladros del zócalo del aparato (figura 1).
- Incline ligeramente el protector a la vez que lo empuja contra el zócalo del aparato (figura 2).
- Empuje el protector hasta el tope (figura 3).
- Retire el plástico protector (figura 4/ⓐ) de las bandas de pegado situadas en las superficies laterales internas del protector de zócalo.
- Apriete con fuerza el protector por ambos lados (figura 4/ⓑ) para que quede firmemente pegado.

P

**Vorsicht!** Der Sockel des Geschirrspülers muß mit einer Sockelblende abgedeckt werden, andernfalls besteht Verletzungsgefahr, besonders für Kinder.

Montieren Sie die Sockelblende folgendermaßen:

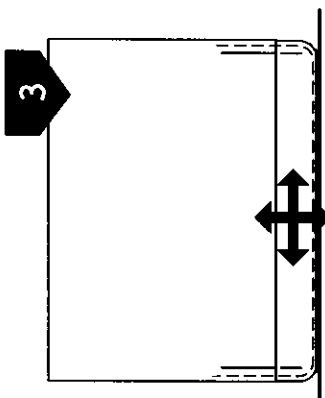
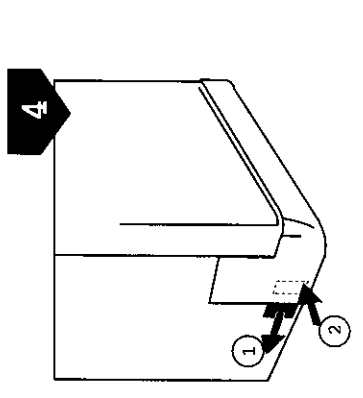
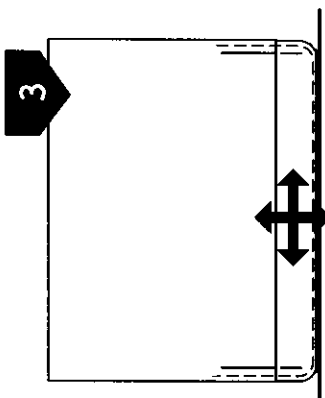
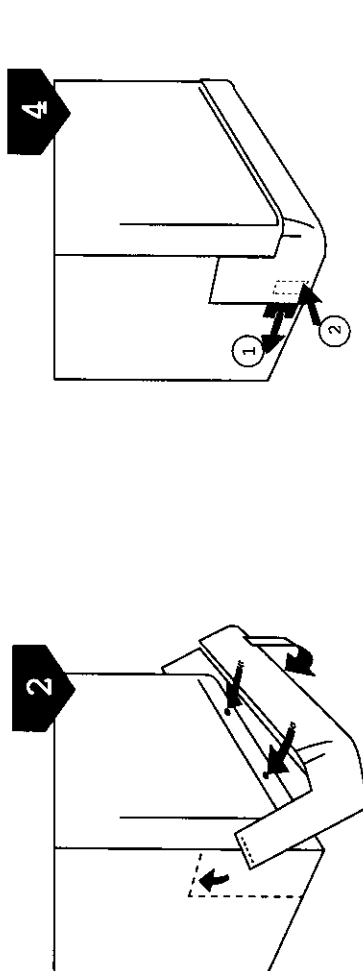
- Sockelblende so halten, daß die beiden Zapfen sich vor den Bohrungen des Gerätesockels befinden (Bild 1).
- Sockelblende leicht kippen und dabei auf den Gerätesockel schieben (Bild 2).
- Sockelblende dann bis zum Anschlag andrücken (Bild 3).
- Schutzfolie (Bild 4/ⓐ) von den Klebeleisten an den seitlichen Innenflächen der Sockelblende abziehen.
- Sockelblende an beiden Seiten kräftig andrücken (Bild 4/ⓑ), damit sie fest klebt.

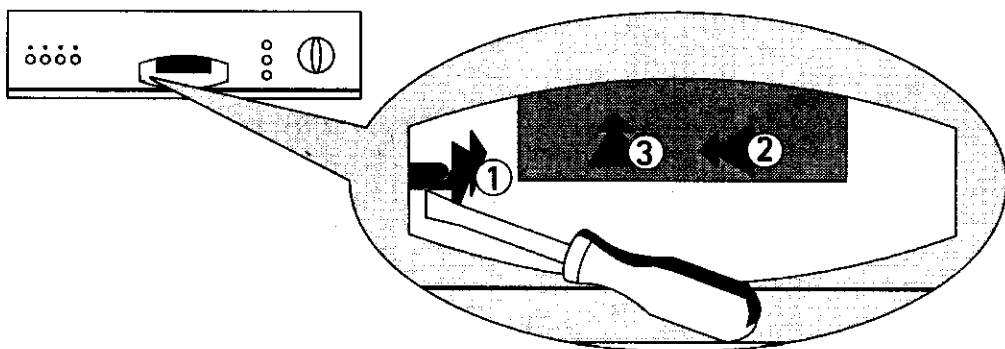
F

**Attention!** Le socle du lave-vaisselle doit être recouvert par un panneau de socle, sinon il y a un risque de blessure, en particulier pour les enfants.

Montez le panneau de socle de la manière suivante:

- Tenir le panneau de socle de telle sorte que les deux pivots se trouvent devant les perçages du socle (figure 1).
- Basculer légèrement le panneau de socle en le poussant sur le socle (figure 2).
- Presser ensuite le panneau de socle jusqu'à la butée (figure 3).
- Enlever le film de protection (figure 4/ⓐ) de la baguette collante sur les surfaces intérieures latérales du panneau de socle.
- Presser fermement le panneau de socle des deux côtés (figure 4/ⓑ) afin qu'il colle bien.





- D Sicherung der Geschirrspülertür**
- So stellen Sie sicher, daß Kinder die Tür des Geschirrspülers nicht öffnen können.
  - Im Türgriff ist auf der linken Seite ein Hebel (1). Sie sichern die Türe gegen unbeabsichtigtes Öffnen, indem Sie diesen Hebel mit einem kleinen Schraubendreher oder einem Löffelstiel nach hinten drücken.
  - Ist die Sicherung eingestellt, müssen Sie zum Öffnen der Tür den Türgriff erst nach links (2) bewegen und dann nach oben (3) drücken.
  - Sie schalten die Sicherung der Tür aus, indem Sie den Hebel mit einem kleinen Schraubendreher oder einem Löffelstiel wieder nach vorne ziehen.

- GB Securing the door of the dishwasher**
- This way you can ensure that children cannot open the door of the dishwasher.
  - There is a lever (1) on the left side of the door handle. You can secure the door against being opened unintentionally by pressing this lever to the back using a small screwdriver or the handle of a spoon.
  - Once the lever has been pushed back, you must first push the door handle to the left (2) and then push it upwards (3) in order to open the door.
  - You can remove the safety lock from the door again by pulling the lever forwards again using a small screwdriver or the handle of a spoon.

- F Sécurisation de la porte de l'appareil**
- Voici comment faire pour que vos enfants ne puissent pas ouvrir la porte du lave-vaisselle.
  - Un levier (1) se trouve sur le côté gauche dans la poignée de la porte. Pour protéger la porte contre une ouverture involontaire, il suffit d'enfoncer ce levier vers l'arrière avec un petit tournevis ou le manche d'une cuillère.
  - Une fois cette sécurité réglée, vous devez tout d'abord déplacer la poignée vers le gauche (2) puis la comprimer vers le haut (3) pour ouvrir la porte.
  - Pour que la porte puisse s'ouvrir à nouveau normalement, vous devez ramener le levier vers l'avant en vous servant à nouveau d'un petit tournevis ou du manche d'une cuillère.

**F Feuille rectificative pour la notice d'utilisation**

Le système filtrant du lave-vaisselle a été optimisé de sorte que le microfiltre décrit au chapitre „Entretien“ et nettoyage“ n'est plus nécessaire, ce qui rend le nettoyage des filtres plus facile.

**NL Correctie op de gebruiksaanwijzing**

Het zeefstelsel van deze afwasmachine is zodanig verbeterd, dat de in hoofdstuk „Onderhoud en reiniging“ beschreven fijne zeef niet meer nodig is. Dat maakt voor u het reinigen van de zeven makelijker.